

The Center for Asian Arts, the School of Music
and the Office of Lectures and Concerts

Present

A CONCERT OF JAPANESE MUSIC

HUB Auditorium
8:30 p.m.

July 27, 1966
Admission Complimentary

This program has been arranged as a farewell concert of Miss Namino Torii, who has been an artist-in-residence of the School of Music during the past academic year. The Center for Asian Arts has made it possible for Miss Torii to continue her work at the University of Washington during the summer quarter.

NAMINO TORII began her study of the koto and shamisen with her mother, Ayano Ichimura, a professional musician, when she was five years old. Since 1951 she has studied Yamada koto with Kinichi Nakanoshima at the Tokyo University of Fine Arts, and, since 1963, also with Eisho Koshino. She has been giving private lessons of Yamada koto music since 1950, and in 1951 was adopted by Miss Tonami Torii who is one of the Iemoto (president of a Yamada koto school). In 1953 she succeeded to her stage name of Namino Torii, and is authorized to succeed her adopted mother in her position, Iemoto, under the authority of the Society of Yamada Koto Music. She is very often involved in major concerts of koto music and is a leading performer on television and radio programs in her native Tokyo as both a player and a singer. In 1965, Miss Torii received her Master of Arts degree as a member of the first class to receive a graduate degree from the Tokyo University of Fine Arts.

MINOYU OTAKA, a most gifted pupil of Miss Namino Torii, has accompanied her teacher to the United States. She acts as Miss Torii's assistant and accompanist and is a most brilliant performer in her own right. She graduated from the Tokyo University of Fine Arts in 1965.

MRS. HIROMI SAKATA is a graduate student in the School of Music who has studied Yamada sangen music with various artists-in-residence invited by the Center and the School of Music in the past, and has been working with Miss Torii during the last year. She is a student of ethnomusicology and will be doing research on Afghan music on a Fulbright grant to Afghanistan in the coming year.

STEVEN OTTO began his study of the Yamada koto as an undergraduate at the University of Washington and has continued this work as a graduate student. Next year he will be continuing his studies at Wesleyan University with Miss Torii, who will be a member of their staff.

Tapes
PROGRAM
checked,

- R#1
4384
1. HATSUNE NO KYOKU Yamada Kengyo (1757-1817)
Koto and Voice Namino Torii
 2. MIDARE RINZETSU Ascribed to Yatsushashi Kengyo (1614-1685)
Koto Kaede Namino Torii
Koto Honte Minoyu Otaka
 3. MATSUKAZE Taiga Yamaki III (1838-1873)
Sangen and Voice Namino Torii
Koto and Voice Minoyu Otaka
Koto Steven Otto

INTERMISSION

- R#2
4387
4. AKI SHIZUKA Kinichi Nakanoshima (b. 1904)
Koto Namino Torii
 5. OKAYASUGINUTA Ascribed to Kosaburo Okayasu
(early 18th century)
Koto and Voice Namino Torii
Koto and Voice Minoyu Otaka
Koto Steven Otto
Sangen Hiromi Sakata